



■所址：116台北市文山區羅斯福路6段142巷11號 ■電話：02-89310462 ■網址：http://www.mofti.gov.tw ■中華郵政台北誌字第六四九號執照登記為雜誌交寄 ■印刷：炬暉企業有限公司 ■2917-5830

# 美國在台協會中文訓練班學員來訪認賞



財政部財稅人員訓練所 / 組長 唐志明

frustration encountered in learning foreign languages; and

\* How we enjoy a foreign language as window for us to access to a different culture, society and people.

三、研討結論簡報：各組派二位同學以外語報告研討結果。

上幫助外國人藉以創造練習英文的機會。除此，仍需要持續保有樂觀態度，希望天天都能使用新語言的心態，才有學習的原動力。同學亦提出可以持續收聽英語電台節目或收看英語電視新聞，在看或聽英語時可以用朗誦的方式再配合手寫練習，如此達到眼到、口到、耳到、手到及心到，學習最有效率的五到方法在學習外語上是很有效的。亦有人建議可以參加語言學習團體如 Toastmaster 或研讀聖經團，或與自己小孩以外語對話等許多有效的學習方法。

財訓所為一財稅專業訓練中心，與外單位之學員交流活動較不頻繁。然而近日本所為加強提升本部同仁財經英文聽力及閱讀能力所開辦之財稅應用英語班訓練期間，適逢美國在台協會（AIT）中文學校（Chinese Language & Area Studies School, AIT）中文訓練班學員在台接受為期十個月的中文訓練，特於95年5月24日由該校校長 Mr. Thomas E. Madden（麥恆溢先生）率領 Mr. Patric Chow（周良芾先生）與 Mr. Matthew Dolbow（寶爾博先生）二位學員，蒞臨本所辦理文化交誼及課程研討活動。

本所財稅應用英語班自4月26日開班，課程安排於每週3下午3:30至5:20，每週上課時數計2小時；主要課程係財經英語讀本及BBC聽力練習。此次有機會與美國在台協會（AIT）中文班同學聯誼，對本班同學之英語學習亦有莫大的助益，為能使研討活動進行更充實，講座桂副所長先農提出此次研討主題、相關進行方式與討論內容項目如下：

- 一、首先BBC聽力練習：全班包括來訪外賓一起進行BBC聽力練習，並由AIT麥校長與桂副所長一起主持回答問題。
- 二、接著為分組研討：全班分為二組，分別由 Mr. Patric Chow 與 Mr. Matthew Dolbow 主持分組研討，主題為「To share the experiences of learning English or Chinese as a foreign language」

Topics for discussion may include:

- \* The ways as to how we incorporate a foreign language into our daily life;
- \* The most unforgettable things in learning English or Chinese;
- \* The methods regarding how we deal with

## 課程記實

5月24日下午的課程在麥校長領軍來訪下展開，首先在BBC聽力練習時，麥校長一再表示困難度很高，更讚賞講座桂副所長能將內容全部記下，發給同學們訂正作業與上課研討，是非常高難度的工作，對本班同學高水準的聽力也深表佩服。

分組研討時更是收穫良多，一組由 Patric 領軍，在主持人以中文發表自己學中文的感想與方法後，組內學員以英文提出自己的想法。報告時綜合研討內容，提出學習外語有效方法如下：首先，要

勇敢不怕犯錯，因為成人學習有面子及自尊的考量，不太願意開口嘗試，因此在學習外語時要以小孩心態，以簡單字語及短句表達，不要顧及完美或零錯誤的呈現，如此不斷的練習，透過錯誤的被糾正，才能提升外語程度。再來，要不停地替自己找機會，尤其在台灣以中文為主的社會中，不找機會是不容易練習英語。

研討中同學們均表示沒機會練習英文會話，Patric 建議大家要透過在車站、觀光地或馬路



另一組則由 Dolbow 主持，先以中文表達他的學習中文的歷程，之後同學詢問如何以省錢的方式學習英語，也有同學表示英文寫作是非常困難的事，故最後簡報時，其自願代表該組以中文娓娓道出各種學習方法，令全班驚訝其中文程度是如此流利。他所提出方法如下：因為外國人文

化較屬個人化，接受陌生人程度也高，所以可以選擇在街上幫助外國人之後，再詢問可否以交換語文學習方式交朋友，如此可省下一對一付費學習之高學費；另外本班聽BBC或ICRT新聞亦是好方法；亦可選擇自己喜歡之娛樂方式，看電影或電視外國影片時，不妨將中文字幕遮住，作為聽力練習。另舉出他喜歡去看韓國電影，因為可以練韓文聽力，又可透過中文字幕練習中國字，「一石兩鳥」的學習過程更具效率及樂趣。

最後由講座桂副所長總結，表示此次觀摩非常成功，似可規劃未來合作教學之訓練班次，為此次訪問畫下完美句點，並展開未來合作之起步。



# 提昇納稅人稅務行政滿意度之研究——以微笑曲線說明(上)

## Use the Smiling Curve Theory to Upgrade the Satisfaction of Tax Administration from Taxpayers

財政部花蓮縣稅捐稽徵處 / 股長 曾廣誼

### 摘要

在高度工業化後的新局面，所有生產型態均處於轉化階段。當我國受鄰國的挑戰下已逐漸失去原有優勢時，政府機器是須建立起更具彈性，並能適應「後福特」時期的組織型態，深化以知識為基礎的公務競爭力，以創意思考為核心來解構原公共服務僵硬的思考模式。本篇創意研究，係利用企業經營思維發展提出稅務行政創新思維，並以美國內地稅局稅務行政的改革理念及其行政措施，結合我國租稅資訊技術更新狀況，發展出我國行政機構以顧客為導向之行政創新觀念與創新措施，提升民眾對公共服務的滿意度。

### 壹、緒論

在高度工業化後的新局面，所有生產型態均處於轉化階段。當我國受鄰國的挑戰下已逐漸失去原有優勢時，政府機器是須建立起更具彈性，並能適應「後福特」時期的組織型態，深化以知識為基礎的公務競爭力，以創意思考為核心來解構原公共服務僵硬的思考模式。

在1990年代，美國聯邦政府內地稅局 (Internal Revenue Service) 進行數項技術性的重大改革，內地稅局改變他們的稅務行政系統 (特別是稅務系統現代化 Tax System Modernization)、組織結構及對待納稅義務人的方法，內地稅局自稱為「內地稅局之再造」，大大提昇了租稅行政效率。

為配合電子化政府，推動稅務自動化，我國稅捐機關刻正執行稅務主機汰換暨應用系統轉置計畫，前述計畫結合企業經營創造高價值的理論，可發展出稽徵機關之行政創新觀念與創新措施。

本篇創意研究，係利用企業經營思維發展提出稅務行政創新思維，並以美國內地稅局稅務行政的改革理念及其行政措施，結合我國租稅資訊技術更新狀況，發展出我國行政機構之行政創新觀念與創新措施，提升民眾對公共服務的滿意度。

### 貳、創造價值理論分析與運用

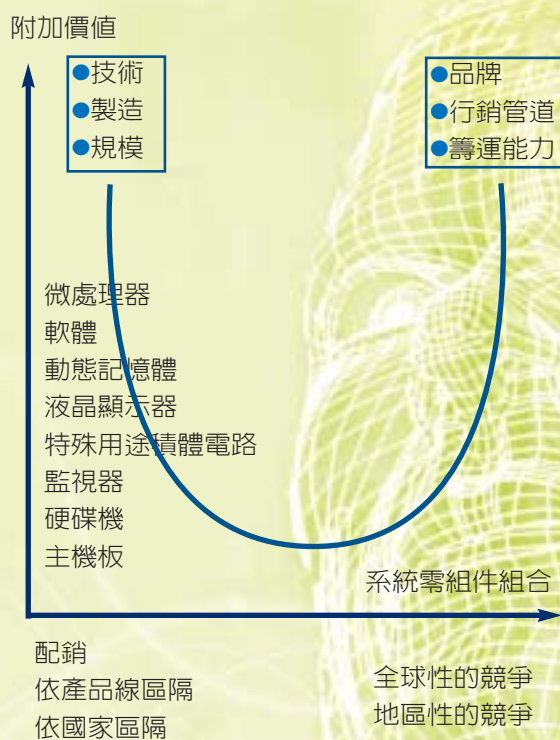
#### 一、價值鏈

Porter (1980) 指出，價值鏈 (Value Chain) 名詞的觀念，是企業將投入轉換變成產出，而創造顧客價值的活動鏈。將投入轉換變成產出的過程包括有主要活動 (Primary Activities) 及支援活動 (Support Activities)，每一項活動均可以增加產品的價值。主要活動 (Primary Activities) 包括設計、創造、行銷和產品運送、支援及售後服務。價值鏈所解釋的主要活動分為四個功能，研究與發展、生產、行銷及銷售與服務。雖然多數人傾向認為研究與發展是製造公司內實體產品及生產製程的設計，但很多服務性企業也需從事，例如銀行競爭發展新金融產品及以新的方法將產品送交到顧客。

### 二、微笑曲線

施振榮董事長在1993年帶領宏碁電腦科技公司從事策略的轉型，從附加價值的觀念作個人電腦產業價值鏈的分析，他發現公司所擅長的系統組裝部分，已由原先高附加價值的部分轉成爲了附加價值最低的部分，施董事長據此向內部員工溝通，說服員工轉向高附加價值即行銷、創新、服務、品牌、技術、關鍵零組件等的領域去發展，因此奠定了公司利益大幅提升的基礎，就是著名的微笑曲線 (Smiling Curve) 如圖一。微笑曲線的模式可表示價值鏈用於宏碁電腦科技公司的生產過程，施董事長將個人電腦產業分成上、中、下游三個區隔，上游爲系統架構設計、零組件設計生產；中游爲電腦之裝配；下游則以銷售管道與系統整合爲主。以附加價值爲縱軸，上游與下游的附加價值較高，而中游的組裝則較低。此價值鏈分析恰可成「微笑」之曲線，在微笑曲線中可以明顯的看出個人電腦組裝的附加價值甚低，而上游的零組件製造及下游的配銷附加價值高。

圖一1993年個人電腦產業微笑曲線



資料來源：施振榮，民國85，再造宏碁。

### 三、知識經濟與微笑曲線的關係

近代經濟的發展，來自於生產力長期的累積增加；生產力長期持續增加的原因，即來自於知識不斷的累積與有效應用。近十年來，由資訊通訊科技所帶動的技術變革，徹底改變了人類生活與生產的模式，在二十一世紀也將成爲影響各國經濟發展榮枯的重要因素。1996年「經濟合作暨發展組織」(OECD) 發表了「知識經濟報告」，認爲以知識爲本位的經濟即將改變全球經濟發展型態；知識已成爲生產力提昇與經濟成長的主要驅動力，隨著資訊通訊科技

的快速發展與高度應用，世界各國的產出、就業及投資將明顯轉向知識密集型產業。從此，「知識經濟」即普遍受到各國學者與政府的高度重視。所謂的「知識經濟」，就是直接建立在知識與資訊的激發、擴散和應用之上的經濟，創造知識和應用知識的能力與效率，凌駕於土地、資金等傳統生產要素之上，成爲支持經濟不斷發展動力。從微笑曲線可以明瞭知識經濟的重要意義，在微笑曲線的左右兩前端的研發、品牌、行銷、規模、運籌能力等就是知識經濟所強調範圍。

### 參、美國聯邦政府內地稅局稅務行政理念與實踐

#### 一、內地稅局稅務行政的改革理念

1990年代，美國聯邦政府內地稅局 (Internal Revenue Service) 進行數項技術性的重大改革，內地稅局改變他們的稅務行政系統、組織結構及對待納稅義務人的方法，內地稅局自稱為「內地稅局之再造」。再造是爲了實踐任務並完成提高誠實納稅意願 (Increase Voluntary Compliance)、減輕納稅義務人的負擔 (Reduce Burden On Taxpayers)、增加生產效能提昇服務品質 (Improve Quality-Driven Productivity and Customer Satisfaction) 的三大目標。內地稅局也爲完成三大目標訂定五個基本的策略：加強稽徵及服務 (Compliance 2000)、稅務系統現代化 (Tax System Modernization) 設定全球標準的服務倫理 (Ethics)、產品及服務可適應不同納稅義務人的需要 (Diversity)、提供卓越的產品及服務品質 (Total Quality)。

爲什麼內地稅局需要再造？依內地稅局的說法，再造是起因於複雜稅法所造成的工作量及民眾對服務的高度期許，要創新以解決稅務問題並且要有先進的資訊處理系統技術。爲了應付挑戰，內地稅局改變其作業程序、納稅服務及組織結構，提高全國性及地區性辦公室的效率，並將電腦、稽徵處理及電話接聽等工作結合，節省下來的人力則投入最基層與民眾接觸的服務工作。總括而言，內地稅局再造的理念有：大幅減少申報及繳納稅款所需遞送的文件；設計各種申報措施，配合不同納稅義務人的需要，將自動申報百分比提高到百分之九十以上；利用稅務處理系統將納稅義務人多年的納稅檔案予以整合，取代分散、無規則的儲存方式；建立一套可立即取得資料的資訊系統，使處理稅務工作的時間大幅縮減；建立多功能的組織，使納稅義務人在一定點就能完成所有的納稅事務；高水準、具多方面知識的人力，能操作電腦並熟悉詳細稅法規定，隨時可以處理納稅義務人的任何問題。

#### 二、內地稅局稅務行政的三大目標

關於內地稅局三大目標具體內容爲：

(一) 提高誠實納稅意願 (Increase Voluntary Compliance)：旨在鼓勵並協助納稅義務人

(接第3版)

精確、自動、準時的申報並按時繳納稅款，確保用最少的成本取得適當的稅收。

- (二)減輕納稅義務人的負擔 (Reduce Burden On Taxpayers)：旨在減少納稅義務人服從稅法時所需時間與費用，並確保有好的服務、高的效率，贏得納稅義務人對稅務行政的信賴。
- (三)增加生產效能提昇服務品質 (Improve Quality-Driven Productivity and Customer Satisfaction)：旨在不斷改進產品及服務品質，提高納稅義務人與稅捐單位接觸時的滿意度，減少徵納雙方的成本。

### 三、內地稅局稅務行政的五大策略

內地稅局為完成三大目標所訂定的五大策略為：

- (一)加強稽徵及服務 (Compliance 2000)：Compliance 2000是一種主動積極協助個人及商店自動完成納稅義務的稅務行政研究，Compliance 2000同時加強執法能力以對抗規避稅負者，使納稅義務人對於稅務制度的公平產生認同。由於納稅義務人的背景與能力是多樣化的，Compliance 2000的設計致力符合各種不同的群體；衡量會自動申報的層次與群體，並確認不會自動申報的原因，體認需求與行為以瞭解稅務制度的障礙及問題。利用這些資訊而後採取的各項措施有：提供納稅義務人完成納稅義務所必須的資訊、教育及協助；利用執法的工具及資源迫使想規避稅負者完成納稅義務；盡可能使各項規則及程序簡單而且公平；隨時針對需要提議修法；提供最好的服務，並使作業程序為大眾所瞭解。
- (二)稅務系統現代化 (Tax System Modernization)：稅務系統現代化能在適當的時間及地點提供正確的資訊，內地稅局將能有效的使用新工作方法給納稅義務人最佳的服務。稅務系統現代化是將多項資訊系統的設計、發展及執行予以整合，其結果將可順利的利用現代化電子設備接收、處理及補救課稅資料，這種資訊系統的設備及技術大大的提高納稅義務人的隱私權及課稅資料的安全。經由可選擇的申報方式及利用電子設備計算、傳收資料，納稅義務人的負擔將顯著減少。各種不同背景的納稅義務人都能接受精準、適時、易懂的資訊，同一問題與稅捐機關多次接觸的情況不會發生，因為一站式服務能完成所有工作。稅務系統現代化是一個催化劑，促使內地稅局以顧客為導向，成為提供卓越服務的組織。稅務系統現代化所提供的技術是內

地稅局再造重要的因子，沒有稅務系統現代化，再造是無法完成的。

- (三)設定全球標準的服務倫理 (Ethics)：以高道德的原則對待納稅義務人及其委託人如同對待自己的親朋好友，內地稅局的廉潔將受到民眾的信賴。民眾對內地稅局實施租稅制度是否有效率並且公平，是植基於內地稅局採用的道德標準、道德政策及是否實際執行。
- (四)產品及服務可適應不同納稅義務人的需要 (Diversity)：為提高自動申報並減輕納稅義務人負擔，內地稅局積極地研發處理程序以滿足不同民眾的需求，整個組織不斷思考在何時、何地提供最好的服務，確保每一位納稅義務人都得到公平的對待。
- (五)提供卓越的產品及服務品質 (Total Quality)：旨在改善產品及服務品質，超越納稅義務人的需要與期望。內地稅局將徹底的改變處理納稅事務的方式，使組織對內對外均能提供卓越產品及服務的品質，消除浪費及重複的工作，使提供產品及服務的成本能夠降低，定期評估所採取的服務策略，確保民眾的滿意及組織執行工作的績效。

### 四、小結

有優良合理的稅制，而無優質的稅務行政，是無法滿足納稅義務人的需求。因此加強行政能力以減輕納稅義務人的負擔、滿足納稅義務人的需要，是整體租稅行政能夠取得民眾支持的重要關鍵。內地稅局的客製化服務是最進步的服務思考方向。

### 肆、稅捐處推動稅務自動化發展現況

#### 一、我國稽徵機關施政目標

- (一)貫徹賦稅政策，執行遏止逃漏方案：健全稅籍，端正納稅風氣，加強查緝遏止逃漏，減少滯欠，以維護租稅公平，並增裕庫收。
- (二)加強為民服務，落實租稅教育宣傳：透過資訊化服務措施，提供納稅義務人迅速便捷的服務，主動協助完成納稅義務。加強地區性租稅教育及宣傳工作，落實宣導稅務知識，培養國民正確納稅觀念，以提昇稽徵業務績效和品質。
- (三)積極清理舊欠，增裕地方財政庫收：對以前年度未徵欠稅，依各稅目詳加分析原因並訂定加強清理計畫，定期召開欠稅清理

聯繫會議依計畫內容實施，以提高徵績，增裕地方庫收。

- (四)配合電子化政府，推動稅務自動化：執行地方稅開徵電子作業計畫，辦理地方稅徵課管理系統業務、網路傳輸及稅務主機汰換暨應用系統轉置計畫，提昇稅務資料處理電腦化績效。

### 二、稽徵機關的核心服務力-推動稅務自動化

配合電子化政府，稅捐機關刻正執行稅務主機汰換暨應用系統轉置計畫，用以(一)辦理各稅稅籍維護。(二)辦理各稅稅款解繳各級公庫、繳款書銷號、重溢繳退稅及欠稅保全等業務。(三)辦理網路傳輸及各類檔案備援等業務。

電腦資訊執行作業包括：

- (一)新稅務主機建置暨應用系統轉置計畫，工作項目有1.硬體設備之規劃、招標、採購、建置及應用系統建置、資料檔案之轉換、測試、雙軌上線作業。2.主機房及各課室稅務連線拉配線工程。3.購置稅務主機及週邊設備。4.購置與稅務主機連線終端電腦。5.購置列表機。6.新稅務平台骨幹網路及其他設備。
- (二)預期效益有1.重整地價稅、土地增值稅、房屋稅、契稅檔案、結合成財產稅資料庫，避免重複建檔及有利於資訊交流運用。2.加強各稅資料庫與其他機關資料檔案(如戶籍檔、車籍檔、地籍檔及國稅各相關檔案等)之交流運用，達資源共享，縮短作業流程及提高稽徵效率。3.擴大網路線上申請、申辦、查詢功能，提昇納稅服務品質。4.提升網路服務效能，以提供高效率之為民服務作業。

由於複雜稅法所造成的工作量的增加及民眾上網查詢及線上申請愈來愈多，要創新以解決稅務問題並且要利用先進的資訊處理技術滿足民眾對服務的高度期許。改進稅務資訊處理系統將納稅人多年的納稅檔案予以整合，建立一套可立即取得資料的資訊系統，可使納稅人上網就能完成所有的納稅事務，並將使處理稅務工作的時間大幅縮減。也就是說，稅務資訊系統的改進及充份運用能在適當的時間及地點提供正確的資訊，促使稅捐機關以顧客為導向，成為提供卓越服務的組織，並實質減少作業上的錯誤、減少資料儲存費用、減少紙張的費用。這是稅捐機關的服務核心。

(待續下期)

開班訊息				95年7月至8月			
訓練期間	班名	期別	教室	訓練期間	班名	期別	教室
2006/06/19-2006/06/30	營業稅查核進階班	2	410	2006/07/05-2006/07/19	全民英檢寫作中級班	1	306
2006/06/19-2006/06/23	財稅研討班	1	403	2006/07/05-2006/07/19	全民英檢寫作中級班	2	306
2006/06/22-2006/07/27	全民英檢聽力初級班	4	306	2006/07/10-2006/07/28	法制研討班	3	410
2006/06/22-2006/07/27	全民英檢聽力初級班	5	306	2006/07/31-2006/08/04	檢舉違章案件查核實務班	2	410
2006/06/26-2006/06/30	外僑綜合所得稅稽徵實務班	2	402	2006/08/07-2006/08/18	營業稅查核實務班	3	410
2006/06/26-2006/06/30	國際租稅-移轉訂價研討班	1	407	2006/08/07-2006/08/25	法制研討班	4	402
2006/06/28-2006/06/28	國際租稅-移轉訂價座談會	1	101	2006/08/21-2006/08/25	欠稅執行實務班	4	410
2006/06/29-2006/06/29	職場壓力與情緒管理	1	101	2006/08/28-2006/09/01	個案調查查核實務班	2	401
2006/07/03-2006/07/07	房屋稅及契稅稽徵實務班	4	401				

# WTO香港部長會議側記

艋舺松年大學 / 教授 葉倫會

## 前言

世界貿易組織 WTO 雖然打著貿易組織的旗幟，但每項決議都攸關國人的生活，影響層面廣泛，從電信民營化、金融民營化、取消菸酒公賣制度、調高兒童青少年學費、勞動派遣市場走向，以及台灣米酒大漲，可說從搖籃到墳墓，幾乎每項都有 WTO 的影子。台灣2002年加入 WTO 時的承諾，已被剝一層皮，目前還在執行中。如果2006年完成杜哈回合談判，挑戰的將是社會最底層農業社會及廣大就業人口，涉及的項目，不僅是產業經濟政策，還將觸動敏感的政治神經，影響所及，絕非單純的經貿議題。貿易自由化將是大勢所趨，市場開放將是更深、更廣，特別是在農業部門。只是談判不可能全是贏家；如何降低衝擊，化危機為轉機、化轉機為商機。

WTO 也是我國參加最具份量的國際組織，經過12年的入世談判，2001年杜哈會議宣布台灣成為第144個會員，談判期間，我國就同意美國農產品進口，資訊產品關稅降為零，而後更開放稻米進口，棄守國產電影市場…甚至為了進入 WTO，放棄國家的名份。入世前，國人視加入 WTO 為神聖使命，認為只要加入 WTO，便可以和其他會員平起平坐，共享自由貿易的榮景。但入世後，台灣2005年的進出口順差創下20餘年來的新低，且國民所得未見成長。

迄2005年底，世界貿易組織 WTO 有149個會員，每兩年舉行1次部長會議，杜哈回合 (Doha round) 談判訂於2006年結束。WTO 香港部長會議於2005年12月13日至18日舉行，有149個成員體、5,800位代表參加，其中有700多人乘坐私人飛機，讓香港機場停放小型飛機的停機坪塞爆。此外，非政府組織代表有2,167人，是世貿會議人數最多的一次。世貿組織秘書長拉米 (Pascal Lamy) 在開幕致詞時呼籲，為了改善世界貿易的規則，促進貿易更為自由公平，杜哈回合談判是建立貿易公平自由骨幹的最好機會，會員體要有冒險的準備。會議就農業市場開放、非農產品市場開放、服務業、智慧財產權、貿易規則、貿易便捷化、爭端解決、貿易與發展及貿易與環境等9項議題進行談判。根據世貿組織秘書處估計，部長會議期間，將舉行約450場的會議，兩百多場協商會議與6場大會。具有關鍵決策影響力的是綠室會議 (Green room meeting)，這個非正式的協商機制被稱為部長會議召集主席的諮詢委員會，誰會被邀請，討論什麼主題，有一套綿密的機制。

香港 WTO 會議，我國由當時的經濟部何美玥部長擔任代表團團長，主要團員包括行政院農業委員會主任委員李金龍、駐 WTO 常任代表林義夫、經濟部次長陳瑞隆等；另有國家安全會議、外交部、財政部、大陸委員會等部會官員及立法委員共60多人。何美玥根據 WTO 部長

會議的傳統，代表台灣發表5分鐘談話，即一般性聲明 (GENERAL STATEMENT)。何部長希望會議能在農業、服務業和工業方面達成市場開放協議，降低關稅，但其他國家不應濫用反傾銷，也希望大會多邊會談時，能討論中國和台灣兩岸市場開放的問題。

我國為出口導向國家，基於整體出口利益的考量，在工業談判方面，採取積極開放策略，但對於須保護的產業，如汽車及漁產品等，則爭取擁有新入會國及開發中國家雙重身分，以降低衝擊，支持採瑞士公式削減，爭取稅率愈高，降幅愈大的積極開放立場，並透過談判，爭取自行車、鐘錶、樂器、紡織成衣、運動器材等8大部門零關稅，增加我國相關業者進入其他 WTO 會員市場的機會；並爭取其他敏感性產品的降幅縮小、或降稅期間延長。農業談判方面，因我國屬小農制，對我國農業衝擊的影響相當大，故爭取新入會國特別待遇立場。

在最後關注的農業談判中，法孔納的報告綜合了所有談判提案，其中包括台灣所參與的十國集團。10國集團的反對關稅設限，敏感性產品數量與處理，及關稅削減公式都被納入報告中。農委會主委與「G10」成員，共同發表聲明，呼籲新回合談判，應提供農業必要的彈性。

## 爭取降稅降低產業衝擊

我國自2002年加入 WTO 後，在 WTO 多邊談判場合中，一再重申台灣是開發中國家，希望爭取適用對開發中國家享有較長降稅的執行期，以降低產業衝擊。WTO 大部分國家都認為台灣經濟發展程度高，雖然農業部門較不具競爭力，惟關於市場開放，則應以已開發國家身分來規範。南韓在稻米市場開放方面，在烏拉圭回合談判時是以開發中國家身分爭取較優惠調適條款，這次工業產品談判，南韓被要求比照已開發國家身分。因此，我國爭取新入會國與開發中國家雙重身分的成功率不高。

我國出席代表利用香港主辦單位宴請149國部長時，與加拿大、新加坡進行雙邊部長會談，主要是與加拿大部長交換雙方在零關稅部門別的談判立場，此外，我方也要求加拿大考量我國是新入會國，支持我國享有較長的降稅執行期待遇，以降低對產業衝擊。新回合談判已將「新入會國」特別待遇納入，但究竟如何進一步提供新入會國特別待遇，還要再談。

## 爭取物流開放

各國代表及來自世界各地的非政府組織、利益團體穿梭會場，展開遊說，並尋求立場相近會員間籌組的次級談判團體支持。我國除了加入服務業之友外，也積極參與反傾銷之友的結盟。

我國積極發展運籌中心，物流對運籌中心的促成具有重要的地位，而美國服務貿易聯盟業者認為，WTO 新回合談判若僅就農工產品關稅進行調降，倘沒有好的物流及船運提供貿易便捷措施，降稅貿易自由化的效果就要打折。故美國服務貿易聯盟邀請包括台灣、美國、日本等籌組服務業之友談判成員進行物流圓桌會議。建議服務業談判增列運輸物流部門，主張就空運、船運、貨櫃起降、運儲、船運公司代理、內陸運輸、快遞等7個部門，進行檢視開放。

## 化危機為轉機

根據世銀評估，杜哈回合若達成協議，全球每年將增加貿易產額3,000億美元，以台灣貿易額占全球2%計算，每年可獲得至少60億美元 (相當新台幣2,000億元) 市場開放的利益。如果犧牲農業方面的一、兩百億元，可以換取2,000億元市場開放商機，台灣是要保護這一、兩百億元產業，還是放棄這2,000億元商機？智庫建議政府調整稻米補貼政策。至於小汽車、紡織等，政府應協助產業度過危機，並鼓勵廠商進行全球布局。

台灣工業產品，平均稅率在4.8%，開發中國家平均稅率為12.8%，台灣稅率已經很低，工業產品關稅調降，對台灣有利。另一項對台灣有利之處，是反傾銷貿易規則談判，可以讓台灣透過更嚴謹的貿易規則，避免對手國動輒以反傾銷打擊台灣；此外，服務業談判，也是台灣主攻項目，若能促使服務業進一步開放，可以打開東南亞等開發中國家的服務業市場。

這次談判與過去加入WTO入會談判，最大的不同點是，過去政府可以針對敏感產品，逐項談、爭取調適期。但這一回合談判，談判模式是用公式處理，一旦達成協議，就是所有產品適用，不可能考慮個別產業問題，因應重點是企業要面對現實，進行全球布局。

## 農業部門衝擊最大

這次談判不僅台灣的稻米受創嚴重，現階段採取配額關稅保護的18項敏感農產品也同樣面臨衝擊，未來這些農民都可能要面臨轉業離農窘境。至於取消調整稻米保價收購政策，更是嚴肅的政治課題。

WTO 香港部長會議期間，白米炸彈客楊儒門在看守所內進行6天的絕食行動，表達抗議。部分學界、社運團體組成聲援楊儒門聯盟，配合楊儒門的絕食抗議，宣讀楊儒門獄中絕食抗議聲明，在台北中正紀念堂舉辦「滾動的農村：WTO 天烏烏·走出台灣農村路」活動，期使台灣社會能夠分享到原本應該創造力豐沛的台灣農村文化，以及警覺 WTO 組織在未來可能剝削台灣人民日常生活利益的威脅。

## (接第4版)

台灣地區苦勞網、工人民主協會、自主工聯、台灣勞工陣線、綠色陣線協會等社運團體組成的70多人團體在香港加入來自世界各國抗議WTO人士的行列。抗議世貿官商勾結的大遊行中，台灣團體舉著「Taiwan Say No」(台灣向世貿說不)的標語，與來自世界各國的團體齊聲吶喊。來自台灣的民間團體表示，WTO是富國及財團操縱下的產物，過程一點都不民主，卻要決定所有農民及受雇者的命運。台灣民間團體決定站到前線，用行動表示「Junk WTO」(垃圾WTO)的決心。

## 窮人受害？

杜哈發展回合挑戰農業自由化的議題，觸動開發中國家與歐盟、美國等農業補貼大國的神經，險阻重重。世界銀行出版的「農業貿易改革」與「杜哈發展回合、杜哈回合對於貧窮的影響」兩書指出，如果2002年，杜哈回合就按照原定時程，達成全球降低農業關稅、富國完全取消補貼的決議，資源有效率分配的結果，到2015年，開發中國家GDP將增加860億美元，可協助3千萬赤貧階級脫離貧窮線，其中有三分之二是非洲人民。如果香港部長會議沒有談成，世界循舊有規則轉動，到2015年，只有50萬非洲窮人

可以脫離貧窮線，人數只有原先設想的60分之1。

如果以窮國、富國做二分，因為杜哈回合傾向給開發中國家較多優惠，一貫主張自由經濟的世界銀行報告認為，如此將使窮國好處減少，富國得利較多。《經濟學人》回應反全球化人士的主張，承認開發中國家的確需要一些緩衝期，來適應自由貿易的轉變。「但杜哈回合把這個標準放得太寬了，最終受害的還是窮人。」

## 經貿全球化，窮國怎麼辦

2001年世界貿易組織第4次部長級會議(杜哈會議)列出農業、非農產品市場進入、服務業、規則談判及發展等5大議題，原訂於2004年底完成談判，因各國難有共識，故延遲於2006年底完成談判。

我方列為主攻的工業產品談判，採取的積極開放策略，卻可能犧牲小汽車及紡織部門；漁產品在新回合談判中，被歸類為非農產品項目，比照工業產品降稅，一旦新回合談判達成協議，國內漁業在遠洋捕漁遭刪減配額、新回合達成關稅調降協議，低價漁貨大量進口，將對漁業部門，十數萬漁民，造

成雙重衝擊。至於農業補貼削減、關稅調降、嚴格設限敏感性農產品，將使國內農業政策，遭受前所未有的調整壓力，其中，稻米收購，將面臨取消保證價格或全面性調整危機。我國農業、漁業、汽車、紡織等以內需為主的產業，產值超過千億，涉及數十萬就業人口。

貿易自由化對絕大多數產業發展具正面意義，其中，資料儲存媒體、半導體、光電元件及材料等資訊、高科技相關產品、電機及電子產品、針織布、針織產品、自行車等，關稅削減，利大於弊，但包括小汽車、梭織成衣等紡織中下游業者，關稅削減，競爭力將減弱，衝擊已嚴重威脅產業生存。

## 結語

我代表團爭取與美國等核心國家磋商，並掌握下次完成談判的各國動態。尋求與美國、日本等國雙邊磋商，並尋求與立場相近國家合縱聯盟。儘管各國談判代表預期年底完成談判之目標渺茫，但各國目前正致力讓2006年完成談判的時間表納入這次香港部長宣言。也就是，如果2006年完成談判，台灣產業必須在短短的一年內完成因應對策，迎戰新一回合市場開放。

(本文完)

# 記帳士法施行後之探討

財政部台北市國稅局 / 稅務員 劉鍾騰

由於我國中小企業規模不大，對於記帳與稅務申報，除簽證業務委任會計師外，為節省開支，大都委託稅務會計記帳業者處理；在實務上，稅務會計記帳業又稱為代客記帳業，過去業者因未具法律之合法性，卻與營利事業關係密切，代理記帳與稅務申報，在社會上長期存在。另一方面，因記帳業者素質良莠不齊，若會計與稅務知識不足或欠缺法令觀念或職業道德，未依法令規定記帳，將嚴重影響帳簿憑證及稅務申報之正確性，造成稅捐收入損失，同時損害租稅公平原則，其良窳就深值稅捐機關之重視。因此政府積極推動稅務會計記帳業完成立法，希望能有效遏止違法情形及輔導改善，建立完善的體制，從而有效管理。

另稅務會計記帳業者也希望透過立法使其身份資格能取得法律上之合法資格，在業者努力爭取下，歷經多年立法院角力，業於93年6月2日「記帳士法」完成立法公布，稅務會計記帳業者也因此取得合法資格，惟記帳士法內容及相關法規有無缺失和業者爭議之處，勢將衍生未來一些問題，政府將如何因應及執行對稅務會計記帳業之管理，也成為一個重要課題，從而建立良好管理辦法監督輔導，使稅務會計記帳業者能善盡報稅代理之職責。

## 一、目前稅務會計記帳業者對記帳士法提出之質疑

(一)自「記帳士法」立法院三讀通過後，大致

符合會計師界所堅持的底線，以「記帳士法」為法規名稱；但稅務會計記帳業者則仍有異議之聲：

1. 對法規名稱有意見：記帳業者認為「稅務士」或「報稅代理人」的名稱較符合記帳業者實際的報稅職務，「記帳業務」只是附屬的業務範圍，從「記帳士法」規範記帳士的執業範圍也不只是記帳業務而已，但「記帳士」的名稱，可能造成外界對稅務會計記帳業者的專業及業務範圍的誤解，將不利於未來業務的拓展。
2. 稅務會計記帳業者認為未來除會計師外，依「記帳士法」合法的報稅代理人有兩種人：(1)為經考試及格之記帳士。(2)為記帳士法施行前已從事記帳及報稅代理業務滿三年，經登錄核准之稅務會計記帳業者。後者又因不得加入記帳士公會，所以形成同一法上，不同的管理制度。
3. 稅務會計記帳業者認為記帳士法通過後之記帳士考試，只重視記誦式問題的筆試，一試定終身，造成不重視工作經驗；在校畢業就考上記帳士，這些記帳士毫無工作經驗，也不知營利事業在何種營業情況下，應使用何種申報書表，由這些記帳士代為申報，執業品質是否與專業證照等同不無疑問？

(二)解決之看法

1. 針對稅務會計記帳業者對「記帳士法」法規名稱之不認同：

「記帳士法」與「報稅代理人」及「稅務士法」法規名稱，是有所不同，惟其實體執行業務大抵相同。然「記帳士法」之通過是歷經與會計師冗長的協商，在92年6月19日座談時達成雙方各退一步之協議，記帳業比照地政士法相關立法取得資格，會計師則要求法案名稱改為記帳士。由於有這個協議，事後的立法程序才得以順利進行，也才有「記帳士法」之誕生。目前已成定局，稅務會計記帳業者雖或有不同，也無法立刻改變現狀，或許未來立法院上仍有討論之空間。

2. 「記帳士法」第二條規定「經考試及格，並依本法領有記帳士證書者，得充任記帳士。」，與該法第三十五條「依記帳士法施行前已從事記帳及報稅代理業務滿三年，且均有報繳該項執行業務所得，自本法施行之日起，得登錄繼續執業。」等二條規定，與稅務會計記帳業者有所區隔，業者因未經過記帳士考試及格將不會取得記帳士證書或執照，但可依記帳士法第三十五條規定之管理辦法，取得登錄執業證明書。

稅務會計記帳業者若想比照「地政士法」第四條「中華民國國民經地政士考試及格，並領有地政士證書者，得充任地政士。本法施行前，依法領有土地登記專業代理人證書者，仍得充任地政士。」之規定，則必須透過立法院修法，方有可能。

(續第6版)

(接第5版)

3. 針對記帳業者所提之第三點，依會計師法第一條「經會計師考試及格，取得會計師資格，領有會計師證書者，得充任會計師。」，及該法第九條「會計師應在公私機構擔任會計職務，或在會計師事務所擔任助理人員，方得登錄。」等二條規定，會計師要有兩年以上會計工作經驗，才能開業；而記帳士法對於經考試及格之記帳士，並無此項要求，形成一試定終身，不重視工作經驗之情形。另依90年10月24日制定之地政士法第八條規定：「開業執照有效期限為四年，期滿前，地政士應檢附其於四年內在中央主管機關認可之機關(構)、學校、團體完成專業訓練三十個小時以上或專業訓練相當之證明文件，向直轄市或縣(市)主管機關辦理換發開業執照。」，但記帳士法，對三十五條規定之稅務會計記帳業者，每年至少應完成二十四小時以上之相關專業訓練。但相對經考試取的記帳士者，卻無再教育之立法。為使執業品質能與專業證照等同，記帳士之在職教育，也是必要的。

## 二、目前記帳士法才剛施行，相關管理法令是否足以有效管理

自記帳士法於93年6月2日公布施行後，財政部也陸續訂定「記帳士法第三十五條規定之管理辦法」、「財政部辦理記帳士登錄作業要點」、「記帳士懲戒委員會與懲戒覆審委員會組織及審議規則」等相關管理法令，由於目前係處開始施行階段，似乎有一些模糊空間可再討論研究。

(一)對「依記帳士法第三十五條規定之管理辦法」辦理登錄之後續檢討

1. 記帳士法第三十五條規定之管理辦法中對稅務會計記帳業者懲處之規定

記帳士法第三十五條規定之管理辦法第二十一條規定，對記帳及報稅代理業務人於執行業務時，應分別依業務事件主管機關法令之規定辦理；涉有犯罪嫌疑者，由管轄稅捐稽徵機關函報業務事件主管機關移送司法機關偵辦。惟目前「稅捐稽徵法」及「所得稅法」中處罰所規範的對象，主要為納稅義務人(個人或法人)，而「稅捐稽徵機關管理營利事業會計帳簿憑證辦法」中僅規範應如何設置帳簿憑證，但對於違反規定之會計或稅務會計記帳業者，無處罰之規定。雖然對記帳及報稅代理業務人已規定於執行業務時，要分別依業務事件主管機關法令之規定辦理，但目前主管機關財政部對違規之業者，卻無懲處之法令可規範業者。另記帳士法所訂定之「記帳士懲戒委員會與懲戒覆審委員會組織及審議規則」上所針對是記帳士，似乎並不包含記帳士法第三十五條之稅務會計記帳業者，所以對業者之懲戒之單位或組織，仍付諸缺如。

2、目前事務所名稱尚未統一

記帳士法第三十五條規定之管理辦法中，對記帳及報稅代理業務人之事務所名稱並無規範，目前台北市國稅局已規定記帳及報稅代理業務人之事務所名稱爲「○○○記帳及報稅代理業務人事務所」，但其他轄區國稅局則尚無明文規範。

3、因參加公會無強制性，公會影響力減少

依記帳士法第十九條規定「記帳士登

錄後，非加入記帳士公會，不得執行業務。」，而依該法第三十五條規定之稅務會計記帳業者，因未取得考試及格，不得加入記帳士公會，而須依該法第三十五條規定之管理辦法第三十一條規定：「記帳及報稅代理業務人得籌設公會。」，來籌設公會，因非必要性，所以很難有自律團體約束，市場秩序依然混亂。因此台北市稅務會計記帳代理職業工會會長劉志鋒先生希望未來能將「得」改掉，比照記帳士，使業者一定要加入公會，才能約束業者行爲，發揮公會影響力。

(二)依記帳士法第三十四條規定，除經考試及格取得記帳士資格者，及依該法第三十五條規定登錄核准之稅務會計記帳業者，或依其他法令取得報稅代理者外，其他人均不得擅自執行報稅代理業務，違反者由主管機關處以罰鍰。惟營利事業之負責人若委託非依法具有報稅代理業務資格的人，除對依法不具報稅代理資格者可處以罰鍰外，但稽徵機關對其所申報案件是否仍視爲有效？

## 三、過去記帳業者委任關係不明、權利義務關係不清，今後是否將不再存在

會計師在稅務代理人角色上，依會計師法規定，對於營利事業委託事件已劃分清楚應盡之責任。會計師法第十六條規定：「會計師對於承辦業務所爲之行爲，負法律上責任」。同法第十七條：「會計師不得對於指定或委託事件，有不正當行爲或違反或廢弛其業務上應盡之義務。」，另依會計師代理所得稅事務辦法第十一條規定：「會計師受託代理所得稅事務，應將委託人委託書副本隨同代理案件附送有關稽徵機關。」所以會計師接受營利事業之委託代理申報，都須檢具委任書。

然而過去稅務會計記帳業者代理營利事業委託報稅、帳務處理等，大多口頭爲之而未訂立書面委任書，且傳票、帳簿、申報書上，亦無記帳業之簽章，造成委託記帳報稅之權利、義務關係不清，如帳簿未記、報稅不實，稅捐機關應就營利事業補稅送罰外，無法追究稅務會計記帳業者任何責任。

但自記帳士法立法通過後，記帳業者將如會計師一樣，對於其執行業務之行爲，亦有責任、義務之規屬。依記帳士法第十四條：「記帳士接受委任代理前條第一項各款業務，應與委任人訂立委任書，並將委任書隨同代理案件附送受理機關。」；同法第十五條：「記帳士受委任後，非有正當事由，不得終止其契約。如須終止契約，應於十日前通知委任人，在未經委任人同意前，不得終止進行。」，同法第十八條：「記帳士因懈怠或疏忽，致委任人或其利害關係人受有損害時，應負賠償責任。」；稅務會計記帳業者將不再是無法可管，記帳士法已規範其與營利事業之委任關係上，依契約行爲，釐清記帳業者應盡之義務與責任。惟若政府不能有效取締未取得合法資格之業者繼續代理申報，或未取得合法資格之業者於代理稅務申報時，未填報業者相關資料，因無從處罰，則權利義務關係不清之灰色地帶仍然存在。

## 四、稅捐稽徵機關人力不足問題

由於政府精減人力政策下，各轄區國稅

局人力普遍不足，加以國稅局本身業務繁重，最近又有數波退休潮，稽徵人力更顯不足，不管是由轄區國稅局之總局負責或由分局、稽徵所負責，如何增加人力負責登錄、訓練考評、抽核業者訓練出勤狀況及對訓練單位管理之工作，都是各轄區國稅局同仁之重大考驗。

## 五、影響會計制度建立之問題

我國中小企業大多規模小，大多以家族企業經營方式，重視業務擴展，對於會計則普遍缺乏概念，普遍對納稅意願又低，是以有些營利事業千方百計企圖減輕稅負，大都是雇用負責人親戚、配偶爲主，爲其會計或出納人員，所記的帳以現金收支、進貨、銷貨、存貨等會計工作，爲俗稱「內帳」，作爲營利事業負責人瞭解自己營運損益的判斷。另外有所謂「外帳」，係交給稅務會計記帳業者予以登帳報稅。而部份業者，欠缺法令觀念及職業道德，不依會計學原理或商業會計法規定記帳，或以外帳應付不同對象譬如向銀行融資時就粉飾報表，使盈餘較爲亮麗；或在稅務申報時，爲避免繳稅，則在成本及費用灌水，造成帳冊憑證不實之情形。也有些營利事業心存僥倖，漏開發票、不取具憑證、不辦理扣繳，甚至欠繳稅款，致影響會計制度的建立。

在現行工商社會中營利事業辦理稅務申報時，逃漏稅方法千奇百怪，而針對營業稅、貨物稅、地價稅、房屋稅、娛樂稅、契稅等逃漏稅捐方式也不勝枚舉，除嚴重影響政府稅捐收入外，對建立良好會計制度及誠實納稅觀念亦產生不良示範。

記帳士法制度化後，若中小企業負責人心態仍是稅負極小化之需求，違規問題將仍然存在。

## 結論：

記帳士法經立法院通過後，稅務會計記帳業已取得法律上合法資格及地位，業者不僅可以代理客戶記帳，亦可代理稅務申報及處理，是政府與中小企業的溝通橋樑，對政令宣導和稅務申報等也都扮演重要角色，政府若能有效管理，一方面借重業者專業能力，協助推動政令促進徵納和諧，降低政府稽徵成本，一方面鼓勵業者提升記帳品質，健全會計制度，是政府機關應努力的目標，也是應重視與推動的工作。然而對於業者違法的行爲，亦須建立管理機制，防微杜漸，落實執行，才可達成優良報稅代理制度之目的。

所以希望未來對記帳士及記帳士法第三十五條之記帳及報稅代理業務人能有獎勵和懲處之方案及將商業會計法之規定置入稅法相關法規，對優良之記帳士、記帳及報稅代理業務人能有所激勵，也能鼓勵業者誠實代理稅務申報。對違法之業者亦有懲處措施，以遏止不法之行爲。另希望能加強對業者管理輔導措施，使業者能提升記帳及稅務申報品質；至於對記帳士或記帳及報稅代理業務人公會，也希望加強其影響力，政府可透過公會發揮其功能，達成租稅宣導之目的並導引業者步入正軌。

因此，如何加強對稅務會計記帳業的管理是當前重要課題，惟相關法規尚未完備，管理上漏洞仍多，稅捐稽徵機關應就相關問題予以檢討改進，以儘早增修相關法令，以落實各項改進措施，才能真正發揮報稅代理人應有之功能。

(全文完)

# 吸引投資人之方法是改革而非減輕稅賦

譯自金融時報 (Financial Times) 5月16日第13頁文章

作者為Nathan Jensen現為Washington University (位於St. Louis) 政治學助理教授，亦為Nation-States and Multinational Corporation作者 (普林斯頓大學出版社)

譯者為 財政部財稅人員訓練所 / 副所長 桂先農

世界各地之政客們正以減少公司稅之方式希望吸引更多國籍企業投資，缺乏現金之發展中國家提供慷慨之投資獎勵，以減縮公司未來稅負，如：哥斯大黎加八年免稅之投資獎勵，較具財力之政府則向多國籍公司遞出減稅加政府補助及補貼，如：阿拉巴馬州給賓士汽車 (Mercedes-Benz) 2億5千萬美元之獎勵方案，這些政策浪費稀有資源，不能創造就業，並使政府及選民分心而不注意經濟發展所需之真正改革。

多數政府認為減稅可創造或維持本地就業，而將其視為允當之理由，發展中國家政客大致上要因應吸引外資及促進多國籍公司投資之需要，多數學者同意吸引外資是一項重要之發展策略，只是降低公司稅在吸引外資方面並不有效。

為什麼低稅負並不能吸引更多投資？簡而言之，多國籍公司投資決定是很複雜的，例如日本汽車生產公司在美國建立生產設備，或麥當勞在莫斯科紅場開設授權店是一種投資型態，這種投資係受公司打入當地客戶之企圖驅使，實質之靠近常常是必需的，要提供當地客戶休旅車或大漢堡 (Big Macs)，就必需在當地國設立，因此，像中國這樣大之消費市場，不論其公司稅負如何，皆能吸引投資。

多國籍公司進入此等大型市場，其投資亦非總是要服務當地客戶，例如：汽車生產公司得選擇以汽車外銷、授權當地公司製造、或建立生產設備等方式，將產品售予客戶，當美國國會辯論是否通過法案限制日本汽車進口時，很多日本汽車製造工廠在美國設立，作為在美國市場銷售日本汽車之方法，學術研究顯示公司稅與此種尋求市場之投資基本上並無關係。

另一種多國籍公司投資型態是公司並非只是要打入當地客戶，而是要向全球市場銷售，如：英特爾 (Intel) 在哥斯大黎加生產晶片，希捷 (Seagate) 在馬來西亞製造碟片驅動器 (Disk Drives)，這是一種最受重視之投資型態，如此，外國公司不會與本地公司競爭市場佔有率，而其在當地生產銷往全球市場，在當地會提供大量之就業成長機會。

一般之想法會使人認為公司稅一定會對此種投資型態有重大影響，但並非如此，假設美國在重工業生產、科技或白領階級服務業，要吸引及維持創造就業之公司，要考慮的是一這些公司到底要什麼？顯然是公司偏好低公司稅負而非高公司稅負，但這些公司也要高品質之電力及電訊、技術工人及可作為合作者或供應商之其他公司等現存商業網，稅負對經商之基本成本很重要，但這些公司須多層面考量所作決定，並非由稅負主導，就像要吸引石油投資，除需要石油外，仍需受過教育工人及完善基礎建設來吸引高科技投資。

就發展中國家而言，減稅更為不重要，當有政治問題如：私人投資之安全、司法之有效性和確定及執行契約建立在不确定之基礎上，租稅政策對多國籍公司決定之影響是可以忽視的，這些非經濟因素而非財政政策，能解釋在很多發展中國家缺乏投資之基本原因。

對於吸引需要高等技術人員或高品質基礎建設之公司，政府用稅捐盈餘去營造此種環境最能達到目的，在發展中國家，從事提供更善待商業環境之政治改革，比減少公司稅負，在吸引投資方面有更大之影響，集中於稅務，會使國家分心不作重大政策改革，日增之公司福利式減稅，所造成之稅收損失，只會使支付經濟發展所需真正改革益形困難。

# 針對統一準則新的歧異

譯自金融時報 (Financial Times) 5月11日第7頁文章 作者為Barney Jopson 譯者為財政部財稅人員訓練所 / 副所長 桂先農

世界最大型會計師事務所之顧慮不應使會計準則全球統一之進程脫軌針對國際會計準則委員會 (International Accounting Standards Board) 之煩惱者、抗議者及爭論者至今已以乘數成長。但隨著激發者人數之成長，要區分個別之聲音益增困難。

當世界最大型會計師事務所資深合夥人被激怒時，不論如何，他們的聲音值得注意，當他們在挑戰一項或兩項團體標準時，更應如此。這就是為什麼這個刺激被上週資誠會計師事務所 (PwC) 一份已公開之內部報告所造成，該報告呼籲停止美國及國際會計準則整合。

不錯，此份報告是一份草本，不錯，此份報告是在該事務所英國業務部門起草，不錯，該事務在紐約之全球老闆立刻否認與此份報告有關係。但是，該報告是對一個長期主張的假定予以挑戰，此假定即會計準則整合如同會計方面耶誕之最後聖杯，學術界曾挑剔此觀念，但從未有業界重量級人物予以抨擊。

此份報告表達憂慮從二月份加速推動之會計準則整合，只會走單行道程序，即係將國際財務報告申報準則變成美國會計準則之複製品。該報告表示：“我們認為會計準則整合可能的結果會是高度以規範性為基礎，而會對美國上市公司領域外之多數企業而言非常複雜。”

這樣的訊息與學術界一致，學術界表示：世界上不可能用單一之一套會計準則，因為各

會計準則是不同法規、管理及商業體制拼湊出來的。該報告亦促使其他人重新檢視為什麼會計準則整合很重要？

其主要受益者據說常常是在美國有上市之大型歐洲多國籍公司，其依美國會計準則目前須申報分別之會計帳，美國證管會曾表示：如果能達成有意義之整合，該等公司即可免於申報不同之會計帳。那只會為了400家公司節省等值於數以千萬歐元計算之成本，但這400家以外之公司怎麼辦？歐盟是超過7,000上市公司之國，為甚麼他們要為了這400家大公司，而要與一套潛在上不實用之會計準則擺在一起。

國際會計準則委員會在面對任意之批評時，通常維持崇高之公開沉默，但其不會讓會計準則整合被污名化。國際會計準則委員會副主任委員 Tom Jones 表示：去憶測全世界必須在與美國一致或得出一套適當之準則間做一項選擇，是錯誤的。渠表示兩者皆是可能的，而人人皆會自更具比較性之會計帳獲益。

進而言之，國際會計準則委員會二月份與美國財務會計準則委員會之協議，已強調一項變化，即係將重點從會計準則整合轉至真正重要部分之調和。Jones 先生知曉有各方恐懼從以原則性為基礎之準則轉變為以規範性為基礎之準則，後者將排擠掉一般常識性適用然而可提供更大法律保障，但渠表示：“大家會看到我們維持在那條道路之中線附近。”

但那項聲明背後至少有兩個問題：第一個問題是很多會計師對於整合規則之安全性，有本能上緊張之感覺 (儘管有資誠會計師事務所作者之觀點)，第二個問題是國際會計準則委員會搞砸了一個重要機會，去展示整合不代表會訂定更多規則。

在國際會計準則委員會與美國財務會計準則委員會訂定第一次聯合準則時 (去年六月為購併所發佈之一套準則草案)，國際會計準則委員會當時曾試圖要增定更多之原則及規定。兩個委員會表示將重新檢視此準則，而很多外部專家已決定給他們第二次機會。

事實上，支持會計準則整合之力量並未消失，其觀念仍受廣泛支持，但越來越多之條件限制被附屬於上，一些人表示“同意會計準則整合，但不要耗費任何成本”，另一些人表示“同意會計準則整合，但不要輕率”。

對於資誠會計師事務所報告之反應，有助於將一項觀念明確化，即係會計準則整合不一定最後只有單一之一套準則，如果不衝突，世界上可以有兩套準則。

但現在停止會計準則整合會是政治上笨拙之行為。令人感到滿意之不同規則共存，必須是主管機關互相承認、公司間之合作以及投資人瞭解其間之差異。這些事情只有與美國一起努力才會動下去，將會會計準則整合存查不動，一定會發生使美國只注意自己之事務而不與他人聯繫。

(本文完)

# 發展主義、環境主義與綠色消費主義(上)

中華民國消費者文教基金會 / 創辦人 柴松林

## 壹、發展主義

邁爾布贊士 (Lester W. Milbrath) 在其所著：《環境主義者：一個新社會的先驅》(Environmentalists: Vanguard for A New Society) 一書中曾指出：環境主義，不斷向以物資文明為主的支配性社會典範提出挑戰，乃成為當代新社會的先驅。

自工業革命以來，由於科技的進展，物質文明的不斷的躍昇，促成了今日西方社會的現代化。在此發展過程之中，一個支配性的社會典範，在主宰著人類發展的前途；這個優勢的社會典範，就是卡敦和唐拉普 (W. R. Carton Jr, R.E.Dunlap) 所說的「支配性的西方世界觀」。其主要內涵有四：

- 一、人類在本質上和受其統轄的地球上其他生物有顯著的不同；
- 二、人類是自己命運的主宰者，因之，有權選擇自己的目標，和達成此一目標的種種必要手段；
- 三、世界是浩瀚無垠的，因而為人類的發展提供無限的機會；
- 四、人類的歷史是文明的進化史，任何問題都可以找到適當的答案；而進化是不可逆的，因之，文明的進展是不可停止的。

兩百多年來，這種世界觀已經成了西方社會，和正在朝西方社會轉變的其他社會共同信仰。基於此種信仰，可以發現一切的決策，都隱含有如下的特質：

- 一、經濟發展是所有公共政策的支配性目標。
- 二、科學技術是必須繼續提昇其水準，並且是應得到尊敬的：因為人類是靠科學技術支配自然，累積財富。
- 三、利用大自然來發展新科技和新企業，以謀求累積更多的財富，必然會產生無可避免的物理性風險和社會性風險。
- 四、人類如能按其所擁有與貢獻的技術、創意、成就而施予不同的獎賞，則社會便能良好的運行，並由而更擴大了生產力；而平頭式的獎酬方式，只能降低生產力和導致貧窮。
- 五、社會決策結構和操作過程，應富有效率和果斷力，在決策的過程中，不容有太多的聲音，否則必將延緩決策的程序。
- 六、管制經濟活動最佳的機制是供需市場，因之，必須要減少租稅與管制；社會資財最好能在人類運用資源的競爭市場中取得，政府部門如果靠預測和計畫的方法來取得

社會資源，乃是不當的途徑。

七、社會經濟體制的運作良好的，因其能將個人目前生活的實財予以極大化；既然市場能夠良好的運作，就沒有必要去關切未來的世代。

## 貳、挑戰力量

當此支配性的西方世界觀，逐步拓展成為全球性的主流思想時，另外一種相反的力量也逐漸的興起；這股挑戰力量匯集了消費者保護運動、婦女運動、勞工運動、和平運動、人權運動和環境保護運動等民間勢力，開始抨擊其正當性和有效性。

這股向支配性的西方世界觀挑戰的力量，他們所持的論點，可以歸納為以下幾項：

- 一、按傳統支配性典範所建立的社會，一定是在財貨與機會分配上不平等的社會。
- 二、工業活動無限的擴張，必然產生危險性的污染，對大自然生態系統造成無可挽回的嚴重損害。
- 三、由於個人和企業過分擴張自我的財貨，致使許多人瀕臨風險，嚴重的受到損害。
- 四、自然資源迅速的耗盡，以後必將面對嚴重的物質短缺，惡化的通貨膨脹，後代的子孫勢必無可選擇的被迫接受日益低劣的物質生活水準。
- 五、當代人類所預期的社會安全、失業救濟等種種福利制度，都將因過去幾十年過分追求高度經濟成長，而無法繼續維持下去。
- 六、人類透過像核能這一類足以破壞，甚至於毀滅其他物種，乃至人類本身的能力，當社會的控制力解體時，這個可怕的力量會爆發。
- 七、對生活品質研究的經驗告訴我們，人類控制自我命運的能力是實現和增進生活品質的要素；但是因為當代社會人們過於貪婪，也過於複雜和擁擠，已經無法使每一個人都能從市場體系中，得到控制自我命運的滿意水準。

沒有人能否認發展主義這種支配性社會典範，對於人類，對於一切物種和對於環境所造成得損害是多麼的巨大。當然也引起了許多關心人類命運與世界前途的人的憂心，他們針對已經存在和即將發生的問題，提出許多緩和或解決的途徑。

### 主要的可歸納為三種思潮：

- 一、發展主義：這三種思潮中，最具有影響力，

也為最多人崇奉的，是發展主義者，他們的心理最深處是支配性社會典範的信徒，也是其主張的繼承者。他們並不否認工業社會發展到今天，已經出現了許多的弊病；但是卻認為人類享受到前所未有的利益。所以，當代社會的結構與價值是不須要改變的，應該在已建立的文明基礎上，繼續發展更高度的物質文明；並認為人類的智慧是無限的。經由研究發展，科技的再創新，即可解決既存的問題；而且人類能夠享受的文明福祉，還會繼續的提高。

- 二、社會主義：包括各式各樣的共產主義或社會主義，他們所強調的也是經濟價值和物質財貨的重要性，從這一點上看和前述的發展主義者沒有分別；但是他們特別著眼於反對支配性社會典範所造成的貧富差距懸殊，及富有階級剝削貧窮階級的不公平現象。尤其對於貧富差距，自由經濟與市場體系的反對最為強烈；因之，主張只有徹底改變社會上種種不合理的政治制度、社會制度和經濟制度，才能實現公道與正義，建立平等合理的社會。
- 三、保育主義：自然環境與生態保育主義者，他們並非反對發展主義者的觀點，不認為當前的政府、社會、經濟制度須要重建；但是，他們在另一方面卻認為清潔而健康的環境是極重要的，對於大自然生態系統的維除與平衡最為關注。邁爾布雷士稱抱持如此想法者的主張為「新環境典範」。

## 參、環境主義

新環境典範針對人類與自然的關係，經濟成長與環境保護，資源限制與人類欲求、政治與社會的結構及重新規範都作周詳之反省與討論，而逐漸形成為新思潮的主流。此一思潮非僅在一九七〇年代，引發了「環境主義的社會運動」，而且擴張其影響及於全球，成為各國、聯合國和各種國際組織的工作重心。

由環境主義 (Environmentalism) 的內容來看，其所涉及的層面是極為廣闊的，環境主義者 (environmentalists) 在統治、經濟、社會的每一層面，都提出了與傳統迥異的主張。

### 從社會層面來看，環境主義的基本觀點和主張，有以下幾項：

- 一、平等互賴：認為人類乃是自然生態系統的一部份、與無生命的環境和一切物種之間有互相依存的關係，必須平等的對待；並依自然界的規律來生活，才能長久生存。
- 二、同情對待：不僅是對於當代的人類，對於一切的物種，對於未來的世代都應有同情之心；不可以存有利用自然以滿足人類無限擴張之慾望的想法，尤其不可抱著只關

(接第8版)

心當代利益的態度。

三、資源有限：明白地球資源是有限的，因而不能無限制的追求成長；人類若不能節制本身的慾望，控制人口的成長，過儉樸的生活，並盡可能利用循環再生，以減緩資源的耗盡，必然滅亡。

四、健康品質：特別重視人類的健康和生活品質，但並不是指物質方面享受水準的提高，而是指能享有乾淨的生存環境。反對人工添加物氾濫，喜好天然食物。

五、全球主義：有鑑於酸雨、毒性物質、溫室效應、臭氧層破壞等環境問題，都是超越國界的；並基於地球是人類和所有物種共同家鄉的認知，排斥國家主義，或孤立主義；主張全球攜手，採取世界性的手段來解決問題。

六、長期觀點：關心污染對生物體的長期致命效果，人口膨脹對生態系統的長期影響，毒性物質對於食物鏈的長遠作用；由長期觀點來看待公共利益問題，反對自以為是的由當代人為子孫後代作決定。

七、危機意識：認為所有的環境問題都意指「危機」，無論人口、能源、森林、水源問題都存在危機。並以此危機意識喚起大眾的注意，促使政府部門以長期的觀點，採取立即的行動。

### 從經濟層面來看，環境主義者的基本觀點和主張，有下列特色：

一、環境優先：基本上是所謂的「環境同情者」，認為環境保護和經濟成長根本是衝突的，當取捨的時候，必須放棄對經濟成長的追求。主張透過計畫性管制，反對以自由市場競爭為手段，謀求環境品質的提升。

二、風險避免：認為科技並非全是好的，一味的享受科技成果，必然會遭致危險。為了長期的福祉，須避免高度的、硬體的科技。像核能開發就應立即停止，以免造成無可彌補的災難。

三、簡樸生活：要靠有遠見的計畫經濟體系，以實現追求工作滿足的目標，人類並非是為了創造有形財貨才工作的；經營簡單樸實的生活，卻能體現工作需要的滿足，才是正當的方向，因之是「後物質主義」(post-materialism)的信仰者。

四、彈性過程：對於如財產、所有權、稅賦、移轉性支出、社會福利計畫等分配問題，都持彈性的看法。把注意集中在：選擇何種技術，會產生什麼後果，需求與消費型態如何才算適當等經濟活動過程中的設計問題。

五、保育社會：因為當代社會許多產品都是不能再生利用的，而自然界可以利用的資源卻日漸枯竭；因之，對於土地、水要盡量保護其品質，要採用可循環利用的方式，俾人類與其他物種得以永續生存。保育社會(conservation society)實際上也是一個維持性社會(sustainable society)，所主張的是(一)任何制度的建立都應講求經濟性；(二)盡量

減少生產，盡可能循環利用或謀求再生；(三)反對當前鼓勵個人消費的市場體制；(四)價格機能應該反應出所有的社會成本、能源、物質的消耗、生態的衝擊、環境的破壞和對社會諸多層面的影響等。

### 環境主義者因其在社會層面上與經濟層面上，都具有不同的價值觀，所以表現在政治層面上，也明顯的具有若干的特性：

一、公民參與：主張建立參與式的政治體系，使公民能介入決策程序之中，共同決定環境政策的目標和採行的方案；贊成以示威等行動來表達意見，採取直接的政治行動來干預不當的政治運作。認為過去社會主義與資本主義俱已過去，即將興起的是「生態馬克思主義」(Ecological Marxism)。

二、分權主義：認為人口要分散，要建立一個獨立自主而分化的社會，盡可能尋求每一部份自給自足，不要一切都集中中央，或由政府壟斷，在政治運作上採取分權主義(decentralism)。

三、決策公開：因主張公民參與和分權主義，故決策之程序亦應是公開的。在決策過程中，常以召開公聽會或討論會來選定目標，研擬方案；在司法程序上亦主張利用聽證會，在立法方面更是如此。

四、多元市場：環境主義者在政治上並不固守某種意識型態，正如裴爾克(Robert C. Paehlke)所說：「歷史上，並未出現特定的意識型態能夠壟斷對環境的思考。」由某一層面看他們認為工業化是可怕的，以為鄉村生活優於都市生活，像馬爾薩斯一樣以極保守的態度看待人口成長與自然資源耗盡之間的關係。由另一層面看，他們尊重自然，對現行制度不滿，認為資本主義應對當今惡化的環境負責，在這一點又像社會主義者一般。

### 肆、環境破壞

環境主義者的主張在許多方面都遭到質疑，而且其本身亦有許多矛盾存在；但是自公元一九七〇年以來，也啓迪了全球人民的環境意識，使環境問題開始受到大家的重視；往長遠看，無論在社會、經濟、政治那一方面都將產生更大的力量，來影響人類的決策與行動。在當代的思潮中是最不可忽視的。

近年來，由於人類環境保護意識的提高，對於自己生存的環境品質一天比一天重視。所以有關抗議自己環境遭到破壞的自力救濟與淨化生存空間的社會運動和這一類活動的消息，便層出不窮的在媒體上出現。不論是自力救濟，還是環境保護運動，所指責或攻擊的對象不是企業便是政府。

政府的錯誤決策和企業的唯利是圖，是造成生態環境破壞的原因，這事實用不著否認。但是卻很少人會想到，在政府進行公共決策與企業從事生產活動的背後，還有一隻更有力之手，來推動政府與企業，這一隻在背後的手，便是，慾望不斷升高，永無厭足的人們，為了滿足慾望所從事的消費行為。所以換一個角度來看，破壞自

然生態系統，導致物種滅絕，威脅人類生存的正是人類自己。人和人的愚昧無知，但求方便和貪得無厭的生活方式與消費行為，才是真正的罪魁禍首，可是人類未能覺察到自己的行為所導致的惡果，以為錯誤的都是別人。

舉目所見，所有生態系統遭到破壞的現象，無不與人類的消費行為有關。如果不是我們以目前這種方式經營生活，和從事消費行為，地球環境根本就不會遭到破壞，這一切的環境問題，根本也就不會出現。

因為我們在日常生活中普遍的使用氟氯烴這一類人造化學品，空氣調節器裡的冷煤，各種殺蟲除害用噴霧罐的推進劑，大量耗用的保麗龍發泡劑，破壞了防止紫外線直接照射到地表具保護作用的臭氧層，改變了地球的生態，也使皮膚癌、白內障等疾病的流行率大為提高。

逐年上升的溫度使溫室效應一天比一天嚴重，全球的氣候都改變了，追究其原因，除了氟氯烴的化學品廣泛使用之外；另一個禍首是大量排放的二氧化碳。人們為了改善自己的生活方式，直接使用煤、石油、天然氣，或透過發電的過程，間接使用這些燃料；穿梭大街小巷的汽車、機車，乃至於火車、船舶和飛機，其所排放的濃煙中，更含有大量的臭氧，也是造成溫室效應的原因。

燃燒石化燃料，或者是來自汽車、機車所排放的濃煙中，含有濃度很高的硫和氮氧化物，這兩種氣體在大氣中作用產生變化以後，再降落到地球表面，就是酸雨，酸雨的腐蝕性很高，最直接的受害者是逐漸死亡的森林，由於空氣的流動，酸雨所造成的危害，不僅僅出現於工業地區，即使在人跡罕至的自然地區也不例外。

為了爭取更多的土地供人類種植或居住，不得不開墾森林地，失去了森林，野生動物就無法棲生，水土不能保持，空氣不能淨化，氣溫得不到調節，整個的生態體系也跟著失去了平衡；可是貪婪的人類卻使森林迅速的從地球上消失。

不僅森林成為不知節制的人類的犧牲品，凡是種植穀物、蔬菜、水果、花卉的地方，為了追求產量的提高，成長期間的縮短，無不大量的噴灑殺蟲劑，施用化學肥料。這些含有劇毒的物質，滲入泥土、地下水、使土壤含毒、水質污染；更藉著穀物、蔬菜的被食用，進入人類和動物體內，互相傷害。

污染的水進入河川、湖泊，使河川死亡，湖泊氧化傷害水中藻類、菌類與浮游生物；再加上來自工業和生活的廢水，和養殖、畜牧對水造成的污染，已經使用清潔的水日漸稀少，讓生活用水也變成嚴重的問題。

我們舉目所接觸的，是污濁的空氣；含毒的土壤、骯髒的水源、氾濫的垃圾，一天比一天惡化的環境，破壞了人類的生活品質，也毀壞了人類的健康和生命，甚至連最初那個目標一經濟利益，也背道而馳。因為，曝露在惡劣環境下的人類，會得到各種因環境因素而導致的疾病，癌症、心臟及血管病變、肺氣腫、縮短了從事經濟活動的時間，提高了醫療費用的負擔；取得糧食、飲水、居住空間，也必須支付更高的成本。

(待續下期)



# Possession

財政部關稅總局 / 科員 陳靜琴 (Melody)

People are always pursuing more and more enjoyable material comforts, and most technological developments are also following this trend to meet consumer demand. Through various alluring advertisements, this monster of sybaritic consumerism creates an impression: Possess a "fashionable" things and you will become Number One in drawing all people's attention to yourself. But, in fact, it is unnecessary to have a personal treasure housing material luxuries.

With the convenience of credit or cards, people easily pay for what they want on credit, not what they need. They max out their credit cards frequently and eventually ruin their credit. Some people are even falling into the slough of desire and end up being slaves of material comforts. Here is a story about a young man who borrowed money to buy a brand-name, eye-catching car. After a couple of days showing off to his friends, he found it was a nightmare to find a parking lot in the city. He was late for meetings and dates again and again, since he could not find a parking space. What's worse, there were the high expenses on oil and various car taxes for him to pay. At first, possessing a car was for enjoying its convenience and attracting the admiration of his friends. Unfortunately, it turned out to be a big burden. He paid his money, energy and time for it, but could not get comparative benefits and value in return. In other words, he wasted

his money, energy and time with his newly acquired possession.

Regretfully, nowadays people always want to possess much more than they really need. Even though much of the stuff they buy is seldom used, people still struggle hard to fulfill their endless desire. If they cannot fulfill this desire, some will suffer from ensuing anxiety and pressure. This often turns out to be a vicious circle. Therefore, we should think twice before buying what we want on impulse. Frankly speaking, taking myself as an example, after a tiring working day, all I need is a balanced and warm meal with my family, and full relaxation. Actually, I do not have many opportunities to wear brand-name clothes. Most of the time I have my casual clothes on, which make me feel comfortable.

We easily busy ourselves pursuing material riches and neglect the importance of spiritual wealth. In my opinion, the importance of family and friends cannot be overemphasized, as well as that of relaxation and spiritual fulfillment. I believe that happiness lies in our inner contentment, not in what we possess. Material comforts give us temporary enjoyment, while spiritual riches bring us perpetual happiness.

## 研究發現良好的會計控制制度可促進股東權益

譯自華爾街日報 (The Wall Street Journal) 2006年5月9日第22頁文章  
作者為 David Reilly；譯者為財政部財稅人員訓練所 / 組員 賴純青

許多評論家批評美國法律規定公開發行公司必須提出證明該公司有適切制度防止會計錯帳及詐欺行為，為遵守此一法律規定，企業付出的法律遵行成本過高，在各界已引起廣泛討論。

但即將於本週發佈之研究結果卻發現，如果公司能確實檢視並執行其內部控制制度，反而可使股東獲益。嚴格執行該內部控制制度的公司，因營運井然有序，可充分享受其股價在市場上無往不利之利益。相反的，如果一個內部控制制度不健全的公司，其股價在市場上呈現表現不佳的現象。

根據勞德·白若德研究公司 (Lord & Benoit LLC) 研究發現，公司在執行其內部控制制度上，即使會發現一些問題，但因為公司得以即時針對問題進行相關改善之因應措施，所以股價表現上仍可另人刮目相看。勞德伯若德研究公司的創辦人勞伯·白若德表示「有如職業運動員不幸發生運動傷害事件，有人認為他如果可提出證明其身體原可免於該可能的運動傷害時，就可得到較高額的賠償金額」。該研究報告係針對過去兩年中，2481家企業必須遵行2002年莎氏法案 (Sarbanes-Oxley Act) 之內部控制制度規定的公開發行公司，所進行的股價績效表現調查。該調查結果發布時機，恰好是美國證券管理委員會 (SEC) 及會計業主管機關，刻正研議考量是否修正內部控制制度之法令規定。

美國證券管理委員會與公開發行公司會計監督管理委員會 (Public Company Accounting Oversight Board) 於本週三召開內部控制制度法令規定之研討會，會中證管會小型企業顧問小組提出建議，對於市場價值低於1億2千8百萬美元之公司，予以取消內部控制制度法令規定之適用。市場價值達7億8千7百萬美元之公司，則可不必適用須有會計師簽證其內部控制制度之

規定，但公司管理階層必須確保其內部控制制度達一定品質。

內部控制制度之規定，係近來發生一連串弊案之後，尋求努力改善公司治理的一環，例如能源公司之恩隆弊案等之發生。但是內部控制制度已經在小型公司、投資人及審計會計人員之間造成極大爭議。小型企業以及證管會顧問委員會均表示內部控制制度之規定已造成企業相當困擾，並有徒增額外之法律遵行成本之議。然而投資人反駁指出，小型企業才是最須要遵守這些規定，因為它們是最有會計問題可能發生之嫌疑者。

雖然爭議問題仍然存在，已有共識認為即使不給予完全豁免法規之適用，但是內部控制制度之相關規定，必須予以酌做修正。今年六月，李海大學 (Lehigh University) 會計教授 Parveen P. Gupta 在會計管理學院發表的一篇研究報告指出，公司高階管理階層亟須更多的指導原則，以利其具備應有之判斷力，去瞭解他們的企業如何去遵守這些規定。做為會計及財務管理專業人員的顧問，該學院的立場是反對企業完全免除於內部控制制度規定之適用，但是表示主管機關必須務實的考量去修正該規定，以利企業得專注於適用其本身的規定，進而藉以協助企業減輕法律的遵行成本。

勞德·白若德研究公司與線上研究公司一審計分析達康公司，聯合所做的研究報告中，並未針對更小型企業評估其股價績效，因為該等更小型之企業，證管會顧問小組預定提出予以完全豁免適用該規定之建議，因為該等市場價值小於7千5百萬美元的公司，直到明年仍可不用內部控制制度之相關規定。

然而較大型的公司企業已開始適用，並執行內部控制制度的申報，研究顯示該等申報之報告中，無論在2004年或2005年，兩年當中均

未有任何內部控制問題，即內部控制制度健全之企業，於2004年3月31日至2006年3月31日間，該等企業之平均股票價值上升27.7%，與同期比較，一項廣泛衡量股票市場的「羅素3000股價指數」(Russell 3000 Share Index) 則上升17.7%。

至於申報中內部控制制度有瑕疵不健全的公司，在2004年及2005年平均股價則下跌5.7%。

似乎市場機制之運作定律為賞罰分明，揚善去惡。於2004年申報內部控制不健全發生問題的公司中，在2005年予以改善者，該等企業之股價則為呈現上升之趨勢。這些公司共計有264家。而這些公司在發現內部控制問題後加以改善，於第一年問題趨於輕微時，股價上升0.6%；當內控問題獲得解決後，他們發現股價攀升了25%。在這二年的調查期間中，最後結果顯示，這些公司平均股價均上升了25.7%。這個結果僅僅略低於那些體質良好，沒有任何內部控制問題的健全公司。

白若德先生堅信執行內部控制制度所增加的價值，必定高於抵消內部控制法令規定所須擔負之法律遵行成本開銷。

### 法規之影響—企業遵行莎氏法案之內部控制制度規定下之股價表現\*



(全文完)

彰化銀行 / 研究員 陳福隆

# 蘇格蘭愛丁堡火車之旅

③ 邱吉爾故居

## 前言

美國鄉村歌手南茜，唱了一首膾炙人口的歌曲「往南方的火車 (South Bound Train)」，歌詞描述一個火車上旅人的感受和心情，形容旅人看著車窗外向後飛逝的景色，好比一頁一頁的翻閱自己走過的每一段時光與歲月，想起兒時的情景與成長的過程，並思念起故鄉的家人；隨著火車飛快的前進，旅人懷著對未來的憧憬，迎接即將抵達的目的地。聽完這首歌曲，讓我躍躍欲試，期盼也能擁有歌詞中旅人的情懷。這樣的期待終於在今年的5月3日得以付諸實現。這一次的旅程規劃於5月3日至10日，共計8日，先飛往英國倫敦，再轉搭火車前往蘇格蘭。一路上的景色及所見所聞，記述於後，提供有興趣的讀者參考。



① 水上伯頓

## 牛津鎮 (Oxford Shire)

5月3日上午9點的長榮航空班機，帶著期待的心情，飛往英國倫敦，途中停留泰國曼谷，班機抵達倫敦奇斯樂機場大約是晚上8點半，出關與旅居英國的友人碰面後前往其住處，已經將近晚上9點半了。不同的是，即將9點的倫敦，天色才剛剛變暗，據友人告知，倫敦夏天的太陽要到晚上9點以後才會下山。第1天晚上就準備下榻於友人處所。安頓行李後，與友人沏了一壺遠從台北帶來的頭等烏龍茶，滿室的茶葉馨香，引發了友人的思鄉之情。把茶暢談、欲罷不能，直至深夜才熄燈就寢，一夜好眠。隔日醒來已是清晨7時許了，簡單的用過早餐，便與友人開車前往今天的目的地「牛津鎮」。牛津鎮中有一個著名的小鎮水上伯頓 (Bourton-on-the-water)，5、6年前也曾造訪此地，令人難以忘懷。所以這次再度遊歷英國，當然也要再次回味一下水上伯頓小鎮中溪邊垂柳及岸邊的Coffee Shop。早上9時出發，先經由A40公路上M40快速道路再轉地方公路361號後接424號公路，才到達水上伯頓小鎮。小鎮並非觀光區 (如照片1、照片2所見)，有一灣清澈見底的小溪，可以看穿溪底的石礫，粒粒分明，兩岸垂柳更勝揚州。更優的是岸邊充滿歐洲詩情畫意風情的咖啡屋，不少外地的遊客，優雅、悠閒的徜徉其中；另外也有不少上了年紀的英國老夫妻，攜伴漫步其中，悠閒自在的渡過一日。想起第一次造訪這個小鎮時，相當訝異有這麼一隅寧靜及引人遐思的地方。我想小鎮名為Bourton-on-the-water應該起因於那灣小



② 水上伯頓

溪，溪上不時有黑天鵝及水鴨悠遊其中。坐在溪邊看著天氣的變化、熙熙攘攘的人群，放慢腳步、沒有喧嘩、沒有華麗的裝飾，有的盡是鄉村的味道，當然也不忘捕捉不少畫面。用了便餐，隨即前往10分鐘車程的比斯特 (Bicester)，比斯特是牛津站著名的購物中心，將世界名牌精品聚集於一條小街，其中最大的採購團就是日本觀光客。每家名品的裝潢、擺設都精心設計，各有特色，只是Window Shopping，也夠令人垂涎三尺。在名店中可以看到英國人的悠閒與東方人的猴急，形成強烈的對比。稍事歇息後，便開了20分鐘的車，到達邱吉爾故居又稱布蘭



④ 邱吉爾故居

希姆宮 (Blenhan Palace，如照片3、4所見)。這個宮殿是英國首相邱吉爾的祖父所遺，佔地之廣難以估計，綠蔭的草地、雄偉的城堡、清澈的湖水，美如仙境，足夠讓人駐足許久。僅僅繞湖一週，由遠處端詳城堡，就花了約莫1個小時之久。真正要把邱吉爾故居由裡到外看個透徹，至少要半天以上。因為此地也是舊地重遊，所以只有在城堡外圍拍照留念，就在大樹下乘涼喝茶，閒話家常。為避開下班時間在Run Abouts (車流交會的小圓環) 造成的擁擠車潮，下午4時許便與友人開車往倫敦住處回程。但是天不從人願，離開邱吉爾故居不到30分鐘，就已經遇上蜂湧而出的車輛，擁擠的程度不亞於台北市。順便一提，路上的車子以歐洲品牌的小車子為主、日本品牌的車子或休旅車倒不常見。到達倫敦時已近晚間7點。停妥車子與友人至住處附近的街道散步。恰逢星期四，街上小酒吧內外擠滿人，或坐或站、或立或臥，人聲鼎沸、鑼鼓喧天。據聞英國人喜歡喝酒，除了星期一、二晚上少喝以外，星期三下班後就開始蜂湧齊聚於街上的小酒吧，一杯啤酒就能打開話匣子；這可能是文明人的寂寞與苦悶，想藉由酒飲來抒發鬱悶吧！英國倫敦也是世界金融中心之一，工作壓力可見一斑，林立的小酒吧，讓英國西裝筆挺的紳士，原形畢露，壓力全消。晚上在一家日本料理店，點了定食裹腹，想不到在英國的日本料理口味還十分道地，尤其是烤鯖魚，更超越台灣任何一家日本料理店，可口美味、令人讚賞，而且店中的服務生，清一色是兼差的日本留學生。晚餐用畢，回友人住處品茶，紓解一天的疲憊，同時也在電視上看到英國精準的氣象報告，並特別注意蘇格蘭愛丁堡的氣象，因為接下來的四日，規劃於愛丁堡作一次火車之旅。之後提早上床休息，以儲備明天的體力。

⑤ 愛丁堡古城



要的一個北往車站，2年前曾遭到恐怖份子的炸彈攻擊。車站不大但十足現代化。車站大廳有一個大型看板，看板上列示了各列火車的到站時間，看板後就是並排的月台，不用天橋也不用地下道，甚至沒有剪票口，只有在車上驗票，無票上車罰款很高。準時8點上車，共有8節車廂，其中5節是一般車廂、2節是頭等車廂另1節是餐車，外觀雖不如我們的自強號，但是火車開動後非常平穩，就是座位間距稍小，很多座位採對向設置，中間還有一張桌子，方便一家四口的家庭坐在一起。所以座位有往前的Face和往後的Back二種。搭行火車由倫敦到愛丁堡要4個小時又40分鐘的車程，其中僅停了幾個大站，其中二個是York及New Castle大城市。此時歌手南茜的描述旅人心情的歌詞又浮現腦海，因為英國火車的速度比台灣的自強號還快，所以窗外的景物並不能看的十分清楚，惟撩人遐思的是，草原、牧場、牛隊、羊群、油菜花田，再搭上樸實的小農舍，景色又是另一種風情。但也因為專注於鄉村風景，竟然忘了按照南茜歌詞所述，翻閱過往的人生經歷，體會旅人的心情，相當遺憾；順便一提，英國列車長非常盡責，每站都驗票，而且只驗當站上車的旅客，車長過人的眼力可見一斑。中午12點多到達愛丁堡車站，並在車站內的速食店食用午餐。又到Information Center詢問前往下榻飯店的方式，服務人員建議我們搭公車即可，我們各買了公車一日遊 (一人搭一天3英鎊)，搭乘二層式公車約莫30分鐘才抵達愛丁堡郊區的假日飯店。登記入房，品茗一壺茶後，即背上相機往愛丁堡古堡前進。愛丁堡古堡在市中心的山頂，真的是雄偉無比 (如照片5所見)。愛丁堡是蘇格蘭的百年老城也是蘇格蘭重要的觀光據點，雖然蘇格蘭、英格蘭均屬大英帝國，但仍具有相當高程度的地方自治權；蘇格蘭旗是一個X的標誌、英格蘭旗是一個紅色十字標誌，所以合起來便是英國國旗「米字旗」。長鏡頭單眼相機中的古堡，在陽光的照射下，相當雄偉。古堡下有一座公園 (如照片6所見)，非常多的遊客坐臥於草地上享受日光浴，花草也整理的萬紫千紅、井然有序。由街道到城堡屬

⑥ 古堡公園



## 蘇格蘭愛丁堡

第二日清晨梳洗用早餐後，與友人各準備一只行李，除了換洗衣物外，也打包了茶具、茶葉隨行。之後搭乘地鐵前往King Cross車站，該車站是倫敦市區很重

(接第 11 版)

上坡路段，大約花了半個鐘頭，並在城堡前找到明日要參加的當地旅行社。城堡外搭有一個鷹架，聽說是為了6月份蘇格蘭傳統音樂節所準備，屆時古城一定湧進更多的遊客。城堡入園票要價12英鎊，但因為時間不多，又要把各式景色透過相機帶回台灣，所以並沒進入堡內參觀。城堡四週的街道以及城堡旁的古建築，亦很特殊。此時，我們發現了一家名為 Markets & Spencer 的連鎖超市，我們入店買了香蕉、橘子，最重要的是明天旅行要自備的午餐三明治。之後才又搭公車回下榻的飯店，並沖泡台灣帶去的麥片作為當日的晚餐。假日飯店列屬三星級旅館，屬於平價旅館，一個晚上大約60、70元英鎊，並附有豐盛早餐。

### Storing古堡

旅行社在早上9點半到飯店門口接我們前往位於Lochmoure湖畔的Storing古堡。我們參加的是一個當地的旅行團，全團只有我與友人是東方面孔，其餘都是來自英國各地的遊客。司機同時兼任導遊，一路介紹風景，其中並經過格拉斯哥古城，古城的街道盡是用石頭鋪成的道路，車子慢行於古城街道，並沒有讓遊客們下車瀏覽。到湖邊已是早上11點了，旅行社安排我們搭船遊湖，湖面之廣大，是台灣日月潭的10倍之多。湖邊也林立了百年歷史的小古堡，岸邊人家也令人感到詩情畫意。遊湖時間約莫1個多小時，每人5英鎊。我們也在船艙中享用

早上沏好的茶以及自備的三明治。遊客們下了船後，司機帶大家到休息區休息50分鐘，讓大家都用餐或購物。大約下午1時，車子才繼續前往Storing古堡。Storing古堡面積並不大（如照片7所見），不到20分鐘就繞完一圈。據記載該古堡原是王親貴族佔地為王的小城堡，經過歷史的演變，而成為今日旅遊的重鎮。遊客們參觀古堡內的教堂、房間的擺設，也不禁讓人想起中古世紀的風貌。拍了不少照片後，才又上車返回愛丁堡。回到假日飯店附近也將近下午5點了。我們又在 Markets & Spencer 準備次日的午餐。至於當日晚餐亦和前一晚一樣，享用水果、麥片大餐，身心通暢無比。

⑦ Storing古堡

### 尼斯湖

這天天氣陰涼，早上8點半我們自行搭公車到旅行社去集合。目的地是傳說中住有大水怪的尼斯湖。尼斯湖位在蘇格蘭的北邊的Hight Land，高地的意思。這段行程較為緊湊，並且換了一個年輕的司機導遊。約在早上11時到達尼斯湖邊（如照片8、9所見），湖邊的尼斯古堡像廢墟似的，那是因為幾度戰爭所致。但由殘破的城牆，依舊能看出古堡原來的雄偉。在陰霾的天氣中，隱約透出一股古堡的滄桑和似乎在泣訴戰事的無情。我們也搭船遊歷尼斯湖，船程約40分鐘，但是沒有看到傳說中的水怪。遊覽車就在我們下船的碼頭等待我們，要前往下一個景點。下船後，司機告訴我們一個壞消息，原來是遊覽車右前輪好像運作不太正常，堅持要檢修後才能上路，於是司機載著大家往工業區修車去。司機經聯絡公司授權後，才決定換

⑧ 尼斯湖

⑨ 尼斯古堡

上新的輪胎。英國人的處事態度真的不同，修車工入將工具一樣一樣的拿出來才開始拆卸輪胎，輪胎換下來已經過了半個小時，台灣地區換輪胎只要5、6分鐘，英國修車工人實在沒有效率。輪胎好不容易換好後，工人又跟司機講了一堆注意事項，奇怪的是，我們必須等待工人將修車工具一樣一樣的收好才得離開，前後花費1個半小時；（按台灣的作業方式，應該是讓修好的車子先行離開，自己再慢慢收拾）。車子離開修車廠，已經晚上6點了。因為車子繞到修車廠再回到正常路線的緣故，回到愛丁堡已經足足開了3個小時了。途中經過幾個觀光點及有名的小鎮，因為時間有限，無法下車一一拜訪。到達愛丁堡時已經晚上9點了，超市已經打烊了，晚餐只好在附近的速食店解決。回旅館後，打包自己帶來的乾糧，充當隔天半日遊的點心。

### 羅斯林教堂及威士忌酒莊



⑩ 羅斯林教堂



⑪ 羅斯林教堂



⑫ 酒莊



⑬ 酒莊

第四天星期一，是參加比較短行程的旅遊。其中一個景點是去拜訪著名小說「達文西密碼」中所提及的羅斯林教堂（Rosslyn Chapel）；另一個景點則是製作威士忌的酒莊。由愛丁堡到羅斯林教堂兩地車程約莫40分鐘。（如照片10、11中所見）該教堂目前正在整修，因為外圍石頭將要被風化了，所以要趕緊整修，以防止教堂垮了。購票進入教堂後，很多遊客不僅專注於教堂四壁的雕樑畫棟，也注視教堂內神父傳道處的地底，原來地底下埋有許多德性高超或著有功蹟的神職人員，並分別將其名號、在世生涯與生平事蹟雕刻於墓碑。本想以數位相機攝下影像，俾便回台時與同好分享，可是按了二次快門都未能成功，心裡發毛，心想可能是未獲得長眠地底的神父同意所致吧。之後在教堂外圍的木椅上用了些乾糧及茶水，簡單的解決當天的午餐。下午便驅車前往英國最著名的威士忌酒莊，解說人員先替大家簡介製作的過程，再實地參觀（如照片12、13）。剛榨取出來的酒酒精濃度大概10度，再蒸餾後就達40至50度了。製作完成的酒還必須放置於特製的橡木桶內存放幾十年後才能出售。酒莊中也設有販賣部，調酒師除了推銷自家產品外，也教遊客如何品酒，也因為是購票入園的，所以酒莊供應免費的酒請遊客試酌，果然甘醇無比，雖然提供試喝的威士忌只屬12年份的，但也比國內任何品牌的酒更香醇好喝。更令人意外的是，酒莊竟然釀有多種風味的威士忌酒，但所費不貲，最貴的要價200至300英鎊。酒莊外是莊中工作人員的住家（如照片14），可以說是人間仙境，不但空氣好、房子漂亮，而且風景秀麗、綠草如茵，遊客們個個帶著微醺踏上歸途。這天，我們請司機讓我們在愛丁堡車站下車，準備搭5點半的火車回倫敦。為了一窺火車上餐車風貌，當日晚餐就決定在餐車上享用。餐車外觀富麗堂皇，其實內部並不寬敞，菜單雖然有多種選擇，但是服務生卻說，當日許多菜色已售罄，所剩不多。為了一嘗在餐車用餐的滋味，只好點了其中一道試試，結果只覺得難以入口，再加上車子有點搖晃，50分鐘的晚餐實在不經濟。回到座

位，對座是一對英國老夫婦，拿著書打盹，但是書還不會落地，實在高招。火車到達倫敦再搭地鐵回友人住處，已近晚上11點了。

### 倫敦市區 (大笨鐘、西敏寺、白金漢宮)

這天是要搭機回台的日子了。白天還有一些時間，便搭乘地鐵瀏覽英國市區。遊歷了英國的地標大笨鐘（Big Ben；照片15）、英國國會以及著名的西敏寺（Westminster Abbey；照片16），超廣角鏡頭下的景色，實在撩人。之後，搭乘雙層巴士到白金漢宮（照片17），恰逢衛兵換班，像是記憶中的玩具兵似的，趕緊拿起相機捕捉。也去看了有名的倫敦鐵橋（照片18），特別的是，泰晤士河面上有大輪船經過時，鐵橋橋面就會拱起來，無論橋面上、下及其四週遊客如織。倫敦鐵橋對面是一座大古堡（照片19），面積之大令人難以想像，繞行古堡外圍一圈就要半個小時以上。回友人住處前先去了倫敦的中國城（照片20），只有二條呈十字形的街道，在其中一家日本料理店選擇不油膩的拉麵作為當天的午餐。回到友人住處已將近下午2點，打包行李後約下午4點便驅車往機場，告別友人踏上歸途。

⑭ 酒莊員工住家

⑮ 大笨鐘

⑯ 西敏寺

⑰ 白金漢宮

### 結語

台北到倫敦飛行時間長達17小時，加上在愛丁堡四天每天早出晚歸，這一趟英國行實在需要過人的體力。若非在倫敦的好朋友協助，事先規劃周詳，恐怕未能如此順利。加上當地天氣變化大，因此旅遊者最好攜帶羽衣及夾克禦寒；同時天氣乾冷，外出參觀城堡要攜帶足夠的茶水。這次的旅遊除了懷舊外，令我感觸到要體會異國風光，需稍微存有一種閒蕩與癡心的心理，將所走過的美好景色、青山綠湖、古堡，一一留在照片之中。用數位相機來寫人生旅遊日記確實是一個不錯的方法。更重要的是在心衰身竭之前，記下人生美好的一面。回到工作崗位才感覺似從夢境中驚醒。抖擻精神，期待下一趟旅程。

⑱ 倫敦鐵橋

⑲ 古堡

⑳ 中國城

(全文完)